



Изготовитель: ЗАО «ПОЖТЕХНИКА» Беларусь,
210602, Витебск, ул. Горького, 145, ptc01.com

(RU) ptc01.ru

(BY) fire.by

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПБАК.634232.011 РЭ

ОГНЕТУШИТЕЛИ ВОЗДУШНО-ПЕННЫЕ ПЕРЕДВИЖНЫЕ ЗАКАЧНЫЕ МИГ

EAC



ГАРАНТИЯ
4 ГОДА

СРОК СЛУЖБЫ
ОГНЕТУШИТЕЛЯ
15 ЛЕТ

ПЕРЕЗАРЯДКА
ЧЕРЕЗ
5 ЛЕТ

ОДНА БЕСПЛАТНАЯ ПЕРЕЗАРЯДКА ОГНЕТУШИТЕЛЯ **МИГ**
В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ ПЕРЕДВИЖНОГО ОГнетушителя ТОРГОВОЙ МАРКИ МИГ®

Передвижные огнетушители **МИГ®** производятся в соответствии с белорусскими и российскими стандартами безопасности и качества и удовлетворяют самым жестким требованиям для средств противопожарной защиты. Все передвижные огнетушители **МИГ®** производятся из надежных комплектующих и заряжаются высококачественными огнетушащими составами под непрерывным наблюдением квалифицированных специалистов.

Вы приобрели передвижной огнетушитель профессионального назначения, предназначенный для подавления и локализации очагов возгораний на нефтеперерабатывающих, нефтегазодобывающих и химических предприятиях, аэропортах, на транспорте и военных объектах.

Огнетушитель **МИГ®** отлично подойдет для защиты Вашего дома или хозяйственных построек на Вашем участке, т. к. обладает набором важных функциональных характеристик:

ЭФФЕКТИВНЫЙ – тушит и твердые и жидкие горючие вещества.

ВСЕПОГОДНЫЙ (в исполнении Зимний) – может храниться и применяться в уличных условиях круглогодично при температуре от -30 до +50 °C;

ВСЕГДА ГОТОВ К РАБОТЕ – корпус огнетушителя всегда находится под давлением, контроль работоспособности осуществляется по показанию индикатора давления;

МОБИЛЬНЫЙ – благодаря эргономичной тележке перекатывается без усилий на большие расстояния и легко справляется с преодолением препятствий;



**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕРЕДВИЖНОГО ОГнетушителя.
ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА ВСЕ ВРЕМЯ
ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

Ремонт и перезарядка огнетушителей должны проводиться только в специализированных организациях, имеющих соответствующие лицензии и разрешения, по технической документации предприятия-изготовителя.

**ВНИМАНИЕ! ВСКРЫТИЕ ИЛИ РАЗБОРКА ПЕРЕДВИЖНЫХ ОГнетушителей
ЛИЦАМИ, НЕ ИМЕЮЩИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЛИЦЕНЗИЙ И РАЗРЕШЕНИЙ,
СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА.**

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для изучения устройства и принципа работы огнетушителя воздушно-пенного передвижного закачного МИГ, а также для руководства при его использовании по прямому назначению.

Пример записи условного обозначения огнетушителя при заказе: огнетушитель воздушно-пенный передвижной закачной ОВП(н)-40(з)-АВ МИГ 0М4 Летний (ФторПАВ) (исполнение с повышенной коррозионной стойкостью).

1. НАЗНАЧЕНИЕ

1.1 Огнетушитель воздушно-пенный передвижной закачной МИГ предназначен для оснащения органов и подразделений по чрезвычайным ситуациям, защиты объектов народного хозяйства, транспортных средств, а также для применения в бытовых условиях в качестве первичного средства тушения пожаров классов А (твердых тлеющих материалов), В (горючих жидкостей).

1.2 Огнетушители не предназначены для тушения загораний щелочных, щелочноземельных металлов и других материалов, горение которых может происходить без доступа воздуха, а также пожаров класса С (горючих газов) и Е (электроустановок, находящихся под напряжением).

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1 Технические характеристики отображены в таблице 1

Таблица 1 – Технические характеристики

Наименование показателя/значение	ОВП-40(з)	ОВП-50(з)	ОВП-80(з)
1. Объем заряда ОТВ, л	40-2	50-2,5	80-4
2. Длина струи, м, не менее	4,0		
3. Продолжительность подачи ОТВ, с, не менее	40		60
4. Огнетушащая способность: ранг модельного очага класс А ранг модельного очага класс В	10А 233В		10А 233В-2
5. Рабочее давление, МПа	1,2±0,1		
6. Диапазон температур эксплуатации и хранения, °С - исполнение Летний - исполнение Зимний	от плюс 5 до плюс 50 от минус 30 до плюс 50		
7. Дата следующей перезарядки, лет, не более*	5		
8. Срок службы, лет	15		
9. Масса огнетушителя в снаряженном состоянии, кг	63±7	72±8	108±12
10. Габаритные размеры, мм, не более: высота диаметр корпуса	1070 295	1210 295	1250 375
11. Вместимость (объем) корпуса огнетушителя, л	50±2,5	62±3,1	100±5

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

3.1 Комплект поставки указан в таблице 2.

Таблица 2 – Комплектность

Наименование	ОВП-40(з)	ОВП-50(з)	ОВП-80(з)	Кол.
Огнетушитель	+	+	+	1
Гибкий шланг с насадком-распылителем в сборе	+	+	+	1
Руководство по эксплуатации	+	+	+	1
Тележка	+	+	+	1

3.2 При получении огнетушителя в разобранном виде гибкий шланг подсоединить к запорно-пусковому устройству (ЗПУ) огнетушителя.

4. УСТРОЙСТВО

4.1 Конструкция огнетушителя на рис. 2. Огнетушитель состоит из корпуса 2, в горловину которого ввернуто ЗПУ 1 с предохранительным клапаном и сифонной трубкой 3. К выходному отверстию ЗПУ огнетушителя подсоединяется гибкий шланг 4.

Индикатор давления на ЗПУ оснащен фильтрующим элементом, который обеспечивает изоляцию огнетушащего вещества (ОТВ) от индикатора. Огнетушитель заряжен азотом.

4.2 Огнетушитель снимается с тележки (например для ее ремонта) путем отворачивания болтов и гаек, крепящих хомуты (см. рис. 1)

4.3 Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия, не отражающиеся на основных технических характеристиках.

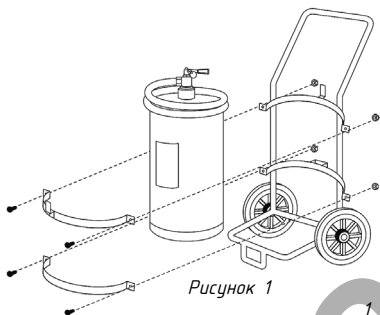


Рисунок 1

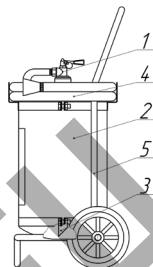


Рисунок 2

- 1 - запорно-пусковое устройство,
2 - корпус, 3 - сифонная трубка,
4 - гибкий шланг с
пистолетом-распылителем,
5 - съемная тележка.

5. ПРИНЦИП РАБОТЫ

5.1 После удаления чеки, поднятия кистью руки ручки ЗПУ, нажатия на курок пистолета-распылителя огнетушащее вещество, находящееся в огнетушителе под избыточным давлением, через сифонную трубку, ЗПУ и распылитель подается на очаг пожара. Для прекращения подачи огнетушащего порошка, курок пистолета-распылителя или ручку ЗПУ следует вернуть в исходное положение.

5.2 Рекомендуется начать тушение с расстояния 4-6 м.

ВНИМАНИЕ: при работе огнетушителя возможна сильная отдача.



6. ПОРЯДОК РАБОТЫ ВО ВРЕМЯ ТУШЕНИЯ ПОЖАРА

6.1 Тушение очагов пожара на открытых площадках производить с наветренной стороны.

6.2 При тушении струю ОТВ направлять в основание пламени и при этом оперировать гибким шлангом таким образом, чтобы обеспечивалось покрытие пеной всей горячей поверхности и создавалась наибольшая концентрация пены в зоне горения.

7. УКАЗАНИЕ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

7.1 Лица работающие с ОТВ при зарядке огнетушителя, должны соблюдать требования безопасности и личной гигиены, изложенные в НД на огнетушащие вещества.

7.2 Помещения, в которых проводятся работы по зарядке ОТВ, должны быть оборудованы приточно-вытяжной вентиляцией по ГОСТ 12.4.021, освещением по СНБ 2.04.05-98 и отоплением по СНБ 4.02.01-03.

7.3 Не допускается применение огнетушителя для защиты оборудования, которое может выйти из строя при попадании влаги (ЗВМ, электронное оборудования и т.п.).

7.4 ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- эксплуатировать огнетушители при появлении вмятин, вздутий или трещин на корпусе огнетушителя, на запорно-пусковом устройстве, а также при нарушении герметичности ЗПУ и корпуса; при не исправном индикаторе давления;
- производить любые работы, если корпус огнетушителя находится под давлением рабочего газа;
- наносить удары по огнетушителю;
- направлять струю ОТВ при работе огнетушителя в сторону близко стоящих людей.

8. ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

8.1 Правила приведения огнетушителя в действие указаны на этикетке.

8.2 Лица, эксплуатирующие огнетушитель, должны быть ознакомлены с правилами эксплуатации и использования огнетушителей.

8.3 Диапазон температур эксплуатации указан в п.6 табл.1.

8.4 Размещение и эксплуатацию огнетушителей на объектах необходимо осуществлять строго в соответствии с требованиями ТКП 295-2011, ГОСТ 12.4.009, ГОСТ-Р 59641-2021, «Правил промышленной безопасности опасных производственных объектов, на которых используется оборудование, работающее под избыточным давлением» (РФ), «Правил по обеспечению промышленной безопасности оборудования, работающего под избыточным давлением» (РБ) и указаниями настоящего руководства.

8.5 Огнетушители следует располагать на защищаемом объекте таким образом, чтобы они были защищены от воздействия прямых солнечных лучей, тепловых потоков, механических воздействий и других неблагоприятных факторов – вибрации, агрессивная среда, повышенная влажность и т.д.

8.6 Огнетушители должны быть хорошо видны и легкодоступны в случае пожара.

8.7 Огнетушители не должны устанавливаться в таких местах, где значения температуры выходят за температурный диапазон, указанный на огнетушителех.

8.8 На каждый огнетушитель, установленный на объекте (принятый в эксплуатацию), заводят карточку учёта огнетушителя и вносят в него соответствующую отметку.

Огнетушителю присваивают порядковый номер, который наносят на огнетушитель, и делают запись о вводе в эксплуатацию огнетушителя в Журнале эксплуатации систем противопожарной защиты объекта.

8.9 Огнетушители должны подвергаться периодическим проверкам.

8.10 Периодические проверки необходимы для контроля состояния огнетушителей, контроля места установки огнетушителей и надежности их крепления, возможности свободного подхода к ним, наличия, расположения и читаемости инструкций по работе с огнетушителями.

8.11 Проверки (контроль состояния) огнетушителей должны осуществляться в соответствии с нормативными документами и действующим законодательством. Периодичность проведения проверок 1 раз в год.

8.12 Проверки огнетушителей включают в себя: внешний осмотр и контроль утечки вытесняющего газа. По результатам проверки делают необходимые отметки в Журнале эксплуатации систем противопожарной защиты.

В случае, если при проведении проверок установлено: наличие вмятин, сколов, глубоких царапин на корпусе, ЗПУ огнетушителя; значительное нарушение защитных и лакокрасочных покрытий; отсутствие четкой и понятной маркировки; пломбы или чеки; неудовлетворительное состояние распылителя ОТВ: наличие механических повреждений, следов коррозии, литейного облоя или других предметов, препятствующих свободному выходу ОТВ из огнетушителя; утечка вытесняющего газа, то огнетушители должны быть выведены из эксплуатации и отправлены для проведения технического обслуживания (ремонта, перезарядки) в специализированные организации.

Контроль утечки вытесняющего газа из огнетушителя допускается контролировать положением стрелки индикатора давления, которая должна находиться в зеленом секторе шкалы.

8.13 При повышенной пожарной опасности объекта (помещения категории А) или при воздействии на огнетушители таких неблагоприятных факторов, как близкая к предельному значению температура окружающей среды (для исполнения летний: ниже плюс 5 и выше плюс 40 °С; для исполнения зимний: ниже минус 35 и выше плюс 40 °С), влажность воздуха более 90% (при 25 °С), коррозионно-активная среда, воздействие вибрации и т.д., проверка огнетушителей и контроль ОТВ должны проводиться не реже одного раза в 6 месяцев.

9. ПЕРЕЗАРЯДКА

9.1 Огнетушители должны перезаряжаться после полного или частичного применения, при наличии замечаний, выявленных при проведении внешнего осмотра (см. п.8.12) и если выявлена утечка вытесняющего газа.

9.2 Огнетушители должны перезаряжаться не реже одного раза в 5 лет с момента выпуска.

9.3 Огнетушители, подвергающиеся воздействию неблагоприятных климатических и (или)

физических факторов (см. п.8.13), должны перезаряжаться не реже раза в 2 года.

9.4 Огнетушители должны быть заряжены огнетушащим веществом, указанным в разделе 13. Применяемое огнетушащее вещество в случае выполнения работ по требованиям Регистра должно быть одобрено Регистром и быть безопасным для человека.

9.5 Огнетушители должны быть заряжены азотом.

9.6 Необходимо не реже 1 раза в 5 лет проводить испытания, в том числе гидравлические, корпуса и деталей огнетушителя.

9.7 О проведенной перезарядке огнетушителей делается соответствующая отметка в Журнале эксплуатации систем противопожарной защиты объекта.

ВНИМАНИЕ! Ремонт и перезарядка огнетушителей должны проводиться только в специализированных организациях, имеющих соответствующие лицензии и разрешения, по технической документации предприятия-изготовителя.

10. ПОРЯДОК ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ

10.1 Условия транспортирования и хранения должны соответствовать условиям их эксплуатации и требованиям ГОСТ 15150. Огнетушители, упакованные в соответствии с требованиями технических условий и конструкторской документации, могут транспортироваться всеми видами транспорта согласно правилам, утвержденным в установленном порядке.

10.2 При транспортировании и хранении огнетушителей должны быть обеспечены условия, предохраняющие огнетушители от механических повреждений, попадания на них прямых солнечных лучей, атмосферных осадков, воздействия влаги и агрессивных сред. Температурный режим в соответствии с п.6 табл.1.

11. ОБРАЗЦЫ ДОКУМЕНТОВ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

11.1 Таблица 3 (рекомендуемая) - Форма карточки учета огнетушителя

1. Номер, присвоенный огнетушителю	6. Заводской номер	
2. Дата размещения огнетушителя на объекте защиты	7. Дата изготовления огнетушителя	
3. Место установки огнетушителя	8. Дата очередной перезарядки огнетушителя	
4. Тип и марка огнетушителя	9. Срок службы огнетушителя	
5. Завод — изготовитель огнетушителя	10. Ответственное лицо и его подпись	

11.2 Таблица 4 (рекомендуемая) - Форма Журнала эксплуатации систем противопожарной защиты объекта при проведении технического обслуживания и ремонта огнетушителей

Номер и марка огнетушителя	Дата проведения перезарядки огнетушителя	
Дата проведения испытания, перезарядки, ремонта; организация, проводившая техобслуживание или ремонт	Марка (концентрация) заряженного ОТВ	
	Результат осмотра после перезарядки	
Результаты осмотра и испытания на прочность	Дата следующей плановой перезарядки	
Срок следующего планового испытания	Должность, фамилия, инициалы и подпись ответственного лица	

12. СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

12.1 Сведения о сертификации указаны в таблицах 5, 6

Таблица 5 – Свидетельство о типовом одобрении

Огнетушитель	Орган, выдавший свидетельство: Российский морской регистр судоходства, г. Осиповичи
ОВП(н)-50(э)-АВ МИГ ОМ4 Летний (Фтор ПАВ) ОВП(н)-80(э)-АВ МИГ ОМ4 Летний (Фтор ПАВ) ОВП(н)-50(э)-АВ МИГ ОМ2 Зимний (Фтор ПАВ) ОВП(н)-80(э)-АВ МИГ ОМ2 Зимний (Фтор ПАВ)	СТО № 25.44.01.00034.125 Свидетельство о типовом одобрении (действует до 05.09.2030 г.)

Таблица 6 – Сведения о сертификации

Огнетушитель	Орган, выдавший сертификат/Сертификат соответствия
ОВП(н)-40(з)-АВ МИГ ОМ4 Летний (ФторПАВ) ОВП(н)-50(з)-АВ МИГ ОМ4 Летний (Фтор ПАВ) ОВП(н)-80(з)-АВ МИГ ОМ4 Летний (Фтор ПАВ)	РЦС и З МЧС РБ, г. Минск : № ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР043 033.01 00529 (действует до 25.05.2031 г.)
ОВП(н)-40(з)-АВ МИГ ОМ2 Зимний (ФторПАВ) ОВП(н)-50(з)-АВ МИГ ОМ2 Зимний (Фтор ПАВ) ОВП(н)-80(з)-АВ МИГ ОМ2 Зимний (Фтор ПАВ)	ОС «Пожтест» ФГУ ВНИИПО МЧС России, г. Балашиха: № ЕАЭС RU C-ВУЧС13.В.00068/21 (действует до 04.02.2026 г.)

13. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Огнетушитель соответствуют техническим условиям ТУ ВУ 300376711.033-2012 и ТР ЕАЭС 043/2017, отмечены штампом о приемке и признаны годными к эксплуатации. Месяц и год изготовления указаны на этикетке, размещенной в верхней части корпуса.

Марка ОТВ: ☐ ПО-1ТФ, ☐ ОТВ-ФМ-40

Номер огнетушителя:

Дата выпуска:

Дата продажи: _____ Штамп о приемке: _____

14. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

14.1 Гарантийный срок эксплуатации огнетушителей 36 месяцев со дня продажи, но не более 48 месяцев с даты выпуска.

14.2 Предприятие гарантирует устранение неисправностей, выявленных потребителем во время гарантийного срока эксплуатации, в течение месяца с момента получения сообщения.

14.3 Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие огнетушителя техническим условиям ТУ ВУ 300376711.033-2012 и ТР ЕАЭС 043/2017, при соблюдении потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

14.4 Предприятие-изготовитель не несет ответственности в следующих случаях:

- несоблюдения владельцем правил эксплуатации;
- отсутствия заводской пломбы;
- наличия механических повреждений;
- повреждения защитно-декоративных покрытий.

14.5 Наступление срока перезарядки огнетушителя не является гарантийным случаем.

15. УТИЛИЗАЦИЯ

15.1 По окончании срока службы огнетушители подлежат утилизации.

15.2 Утилизация огнетушителей производится предприятиями, прошедшими специальную аттестацию и имеющими соответствующую лицензию на проведение таких работ (пункты по техническому обслуживанию огнетушителей).

**СВИДЕТЕЛЬСТВО ИЗГОТОВИТЕЛЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКЦИИ ТРЕБОВАНИЯМ РС
MANUFACTURER'S CERTIFICATE (MC) OF PRODUCT COMPLIANCE WITH THE RS REQUIREMENTS**

ПБАК.634232.017MC

Место освидетельствования:
Place of survey:

**Витебск, Республика Беларусь
Vitebsk, Republic of Belarus**

Изготовитель/ Manufacturer:

ЗАО «Пожтехника»/JSC «Pozhtekhnika»

**Настоящим удостоверяется, что ниже перечисленные изделия изготовлены, освидетельствованы и испытаны в соответствии с правилами Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that the products listed below have been manufactured, surveyed and tested in accordance with rules of Russian Maritime Register of Shipping.**

Изделие/Product:

**Огнетушители воздушно-пенные передвижные закачные: см. п.13
Mobile foam stored pressure fire extinguishers: see item 13**

Сведения об испытаниях/
Test information:

**акт / test report №.УОТКО00000000
(Приемо-сдаточные испытания продукции /
Acceptance testing of products)**

Зав.№: см. п.13 / Serial№: see item 13

Дата изготовления: см. п.13 / Date of Manufacture: see item 13

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства: технические условия ТУ ВУ 300376711.033-2012 (изм.4); Сборочные чертежи: ПБАК.634232.011 СБ, ПБАК.635164.057 СБ; Руководство по эксплуатации ПБАК.634232.011 РЭ; Программа испытаний - одобрены письмом РС №125-318-2-176534 от 22.07.2020

Technical specification: ТУ ВУ 300376711.033-2012 (am.4); General arrangement drawings: ПБАК.634232.011 СБ, ПБАК.635164.057 СБ; Operation manual: ПБАК.634232.011 РЭ; Testing program - were approved by RS letter №125-318-2-176534 of 22.07.2020

Изделие соответствует: п.5.1.10 Части VI Правил классификации и постройки морских судов (2020); п.4.3 Части IV Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов (2020); пп.2.1 Главы 4 Международного кодекса по системам противопожарной безопасности (Резолюция MSC.98(73)); Техническому регламенту о безопасности объектов морского транспорта

The product complies: P.5.1.10 of Part VI of Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships (2020); s.4.3 of Part IV of Rules for the Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships (2020); ps.2.1 Chapter 4 of International Code for Fire Safety Systems (Resolution MSC.98(73)); Technical Regulation Concerning the Safety of Sea Transport Items

Свидетельство о типовом одобрении/Type Approval Certificate:

25.44.01.00034.125

Срок действия Свидетельства о типовом одобрении/
Validity Type Approval Certificate:

05.09.2025 – 05.09.2030

Клеймо РС: не требуется/ RS brand: not required

Объект маркируется знаком обращения на рынке:
The items is labeled with a conformity mark:



Настоящее Свидетельство оформлено на основании Свидетельства о соответствии системы контроля качества изготовителя СКК 2 /
This Certificate is issued on the basis of the Manufacturer's quality control system certificate № 26.44.01.00002.125 (12.01.2026 г. - 12.01.2031 г.)

От имени изготовителя: см. п.13/On behalf of Manufactured: see item 13